



Transports Canada / Transport Canada
Pêches et Océans Canada / Fisheries and Oceans Canada
Garde côtière canadienne / Canadian Coast Guard

Comité permanent de la région du Québec
sur la sécurité des bateaux de pêche /
Quebec Region Standing Committee on Fishing Vessel Safety

Date : 25 février 2010	Date: February 25, 2010
Lieu : Hôtel Le Navigateur 130, avenue Belzile Rimouski (Québec) 1 888 724-6944 www.groupeledenavigateur.com	Venue: Hôtel Le Navigateur 130, Belzile Avenue Rimouski (Quebec) 1 888 724-6944 www.groupeledenavigateur.com

Heure/ Time	Sujet / Subject
8:00	Inscription / Registration
8:30	Mot de bienvenue / Opening Robert Fecteau (TC) / André Audet (GCC/CCG)
8:40	Comité permanent sur la sécurité des bateaux de pêche / Standing Committee on Fishing Vessel Safety (Suivi de la réunion de 2009 et élections) / (2009 Meeting Follow-up and Elections) Robert Fecteau (TC)
9:10	La recherche et le sauvetage dans la région du Québec / Search and Rescue in Quebec Region André Audet (GCC/CCG)
9:30	Les systèmes d'aides à la navigation / Aids to Navigation À déterminer / To be announced (GCC/CCG)
9:50	Service hydrographique du Canada / Canadian Hydrographic Service (Produits et services) / (Products and Services) À déterminer / To be announced (MPO/DFO)
10:15	Pause / Break
10:30	Santé et sécurité à bord des bateaux de pêche / Health and Safety on Fishing Vessels (Dispositifs de protection des pièces en mouvement) / (Protection Devices for Moving Parts) À déterminer / To be announced (CSST)
10:45	Mise à jour sur la Réforme réglementaire / Update on the Regulatory Reform (Règlement sur la sécurité des bateaux de pêche) / (Fishing Vessel Safety Regulations) Simon Pelletier (TC)

11:00	<p align="center">Stabilité des bateaux de pêche / Fishing Vessel Stability (Application du Bulletin de la sécurité des navires 04/2006) / (Enforcement of Ship Safety Bulletin 04/2006) Simon Pelletier (TC)</p>
11:15	<p align="center">Nouvelle approche de la Sécurité maritime pour la surveillance de la conformité / Marine Safety's New Approach with regard to Compliance Monitoring Robert Fecteau (TC) – Alain Blouin (TC)</p>
11:45	<p align="center">Programme d'auto-inspection des petits bateaux de pêche / Small Fishing Vessels Self-Inspection Program Nicholas Gamache (TC)</p>
12:00	Dîner / Lunch
13:15	<p align="center">Enquête sur les risques persistants pour les pêcheurs à bord des petits bateaux de pêche / Investigation on Persistent Risks to Fishermen on Small Fishing Vessels (Bureau de la sécurité des transports du Canada) / (Transportation Safety Board of Canada) À déterminer / To be announced (BST/TSB)</p>
13:30 Groupe / Group A	<p align="center">Atelier de discussion sur la sécurité des bateaux de pêche / Workshop on Fishing Vessel Safety (Bureau de la sécurité des transports du Canada) / (Transportation Safety Board of Canada) <i>Note : Réservé aux pêcheurs préalablement inscrits /</i> <i>Restricted to Pre-Registered Fishermen</i></p>
13:30 Groupe / Group B	<p align="center">Atelier sur la formation et la délivrance des brevets / Workshop on Training and Issuance of Certificates of Competency Denis Bélanger (TC) <i>Note : Ouvert à tous / Open to all</i></p>
15:15	Pause / Break
15:30 Groupe / Group B	<p align="center">Atelier de discussion sur la sécurité des bateaux de pêche / Workshop on Fishing Vessel Safety (Bureau de la sécurité des transports du Canada) / (Transportation Safety Board of Canada) <i>Note : Réservé aux pêcheurs préalablement inscrits /</i> <i>Restricted to Pre-Registered Fishermen</i></p>
15:30 Groupe / Group A	<p align="center">Atelier sur la formation et la délivrance des brevets / Workshop on Training and Issuance of Certificates of Competency Denis Bélanger (TC) <i>Note : Ouvert à tous / Open to all</i></p>
17:30	Conclusion / Closing